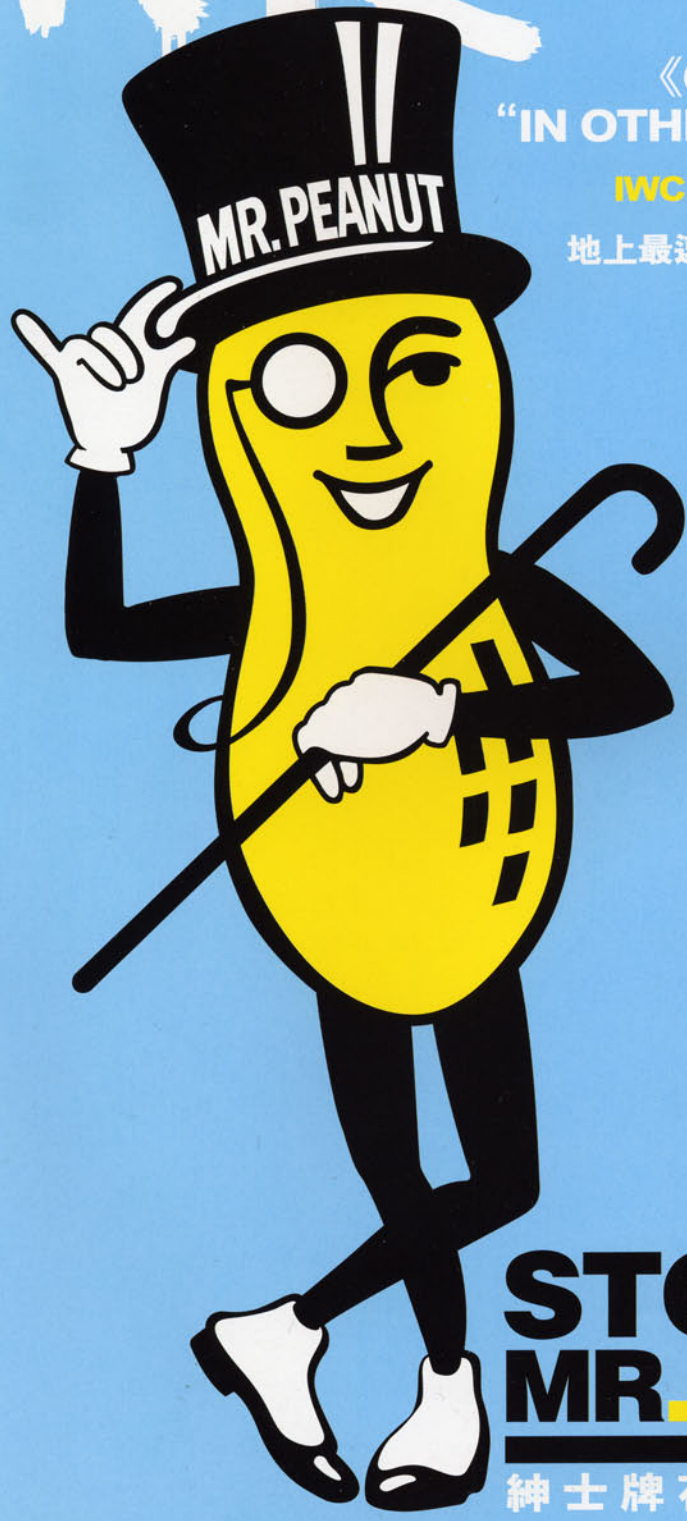




milk

9 771682 825014  
逢星期四出版 1書2冊 HK\$12  
31082006  
**267**  
www.milk.com.hk



《CREAM》4週年紀念  
“IN OTHER WORDS 2”展覽

IWC × 聖艾修百里 飛行腕時計

地上最速RACING MACHINES：  
F1演變論

特別編集!!

**STORY OF  
MR. PEANUT**

紳士牌花生先生百歲傳奇

EXHIBITION text/HUGO photo/BEN · HUGO design/ET

## PLAY IT ONCE AGAIN BASE BY NATSU

2005年，《CREAM》首次策動「IN OTHER WORDS」展覽，從世界各地邀請11位從事不同範疇的著名創作人，用自己角度演繹11個不同的"WORDS"，用作品發表獨特的見解。《CREAM》創刊4週年，決定開拍續集「IN OTHER WORDS 2」，同樣11個"WORDS"，交到另外11個創作人手上。其中一位主角串珠子女皇NATSU，更由紐約專程來到柴灣的展覽會場COMME des GARÇONS Guerrilla Store +852，她以一個吊起的『HEART』，說出自己對"BASE"一字的看法。



### "BASE" BY NATSU

在NATSU而言，"BASE"是進入生命的起點；另一方面，心跳是我們生存的基本，喜怒哀樂都由心跳伴隨。它聽到生命的樂章時會起舞，是生命的原點。以紅色的心形珠子串成的"HEART"，上面夾雜著黑線和橙色落葉，與及兩旁由銅線和七色珠子串成的一束丫支，是連接心臟和其他器官的神經，亦是一雙翅膀。



**NATSU**

以紐約為基地的日本枝形吊燈(CHANDELIER)設計師，以串珠仔形式設計出以吊燈為主的裝置飾物。完成了JOSHIBI UNIVERSITY OF ART AND DESIGN的課程後，便越洋到紐約的PARSONS SCHOOL OF DESIGN AND NATIONAL ACADEMY SCHOOL OF FINE ARTS進修。曾獲邀到多個CONTEMPORARY MUSEUM 擺展覽，包括在紐約的HAMMON MUSEUM、CHELSEA等。除了《NEW YORK TIMES》外，NATSU還被日本和英國等多本文化雜誌訪問過。

**M : MILK                      N : NATSU**

**M :** 你創作時有畫SKETCH BOOK嗎?  
**N :** 有呀，我會把腦海內的影像畫在畫紙上，然後設法把它變成3D。

**M :** 為甚麼那麼沉迷使用PLASTIC BEAD創作，是否已經到達一個信仰的境界?  
**N :** PLASTIC BEAD在我而言是顏料，它是個能讓我充分表達自己的媒介，所以我很喜歡用PLASTIC BEAD創作。我本身並沒有任何信仰呢。

**M :** 為甚麼鍾情CHANDELIER DESIGN?  
**N :** 我覺得自己設計的CHANDELIER，好像由天堂垂釣下來地球，即是這兩者之間的連接。而這地球和天堂之間是一個未知的空間，充滿了不確定的可能性，所以有很大的空間給我發揮。

**M :** 何時開始以PLASTIC BEAD創作?  
**N :** 大約5年前，我開始認識並著手PLASTIC BEAD創作。之前我是一個畫家。

**M :** 你是怎樣由零開始創作的?  
**N :** 我設計的原點是在潛意識開始，當我在腦海中產生了一個非常清晰的影像時，我便會跟著這個影像的一切—包括顏色、形狀等，著手創作。作品的涵意，會隨著創作的過程而慢慢形成。

**M :** 在創作的過程中，有沒有特別著重那一個部分?  
**N :** 以整體為重，那一部份都重視。

**M :** 你覺得紐約的設計行業怎樣?  
**N :** 我認為比日本好呀，因為這裡的政府和組織很支持創作行業，尤其是經濟上的負擔比很多地方輕鬆。

**M :** 你希望“HEART”帶給大家甚麼訊息?  
**N :** 我希望大家說你們看畢了的感受給我聽呢。

**M :** 在香港的日子，到過那些令你難忘的地方呢?  
**N :** 我到了深水埗的鴨寮街，這裡有很多PLASTIC BEAD，我滿載而歸。

**《CREAM》4TH ANNIVERSARY EXHIBITION**



2005年，《CREAM》首次策動「IN OTHER WORDS」展覽，從世界各地邀請11位從事不同範疇的著名創作人，用自己角度演繹11個不同的“WORDS”，用作品發表獨特的見解。《CREAM》創刊4週年，決定開拍續集「IN OTHER WORDS 2」，同樣11個“WORDS”，交到另外11個創作人手上。

**COMME des GARÇONS Guerrilla Store +852 紫灣嘉業街18號地下**